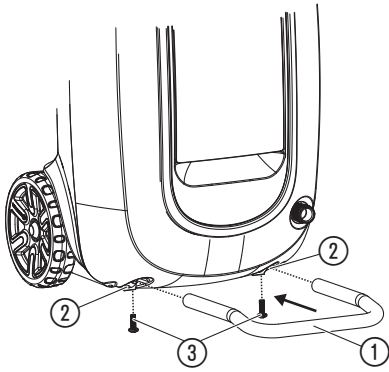
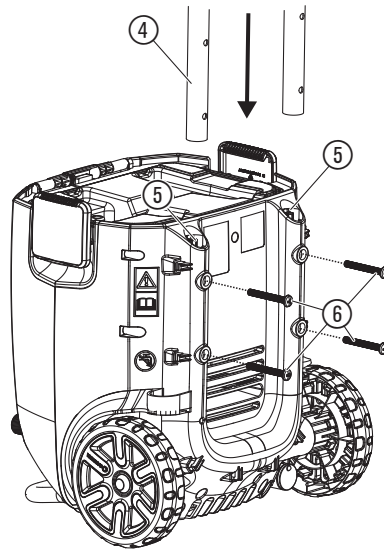
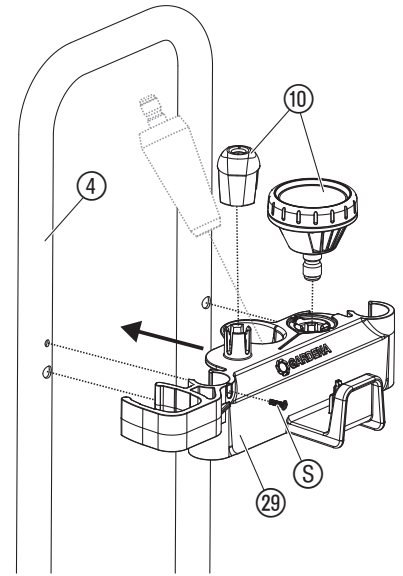
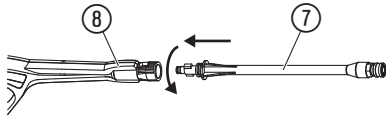
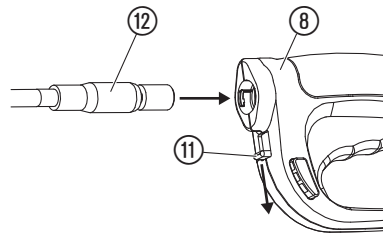
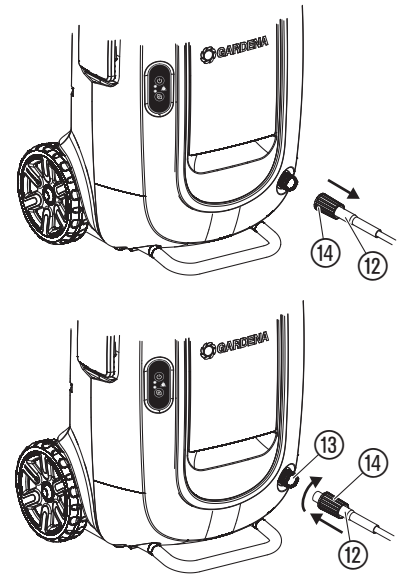
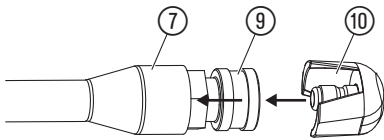
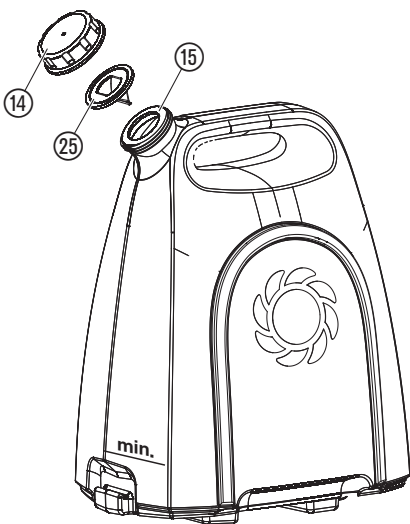
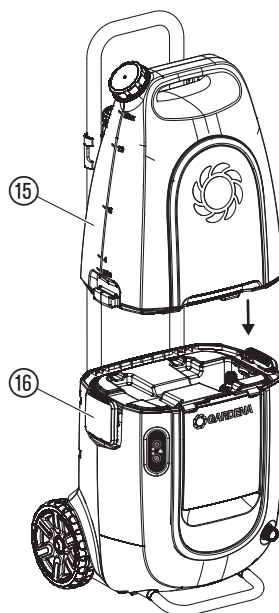
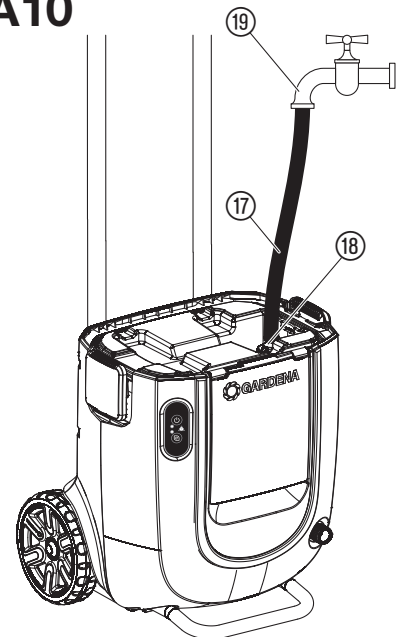


AquaClean Li-40/60

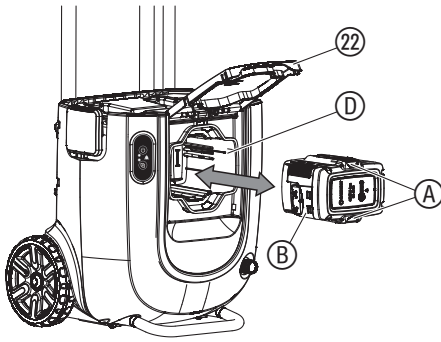
Art. 9341

**DA Brugsanvisning**  
Accu højtryksrensere

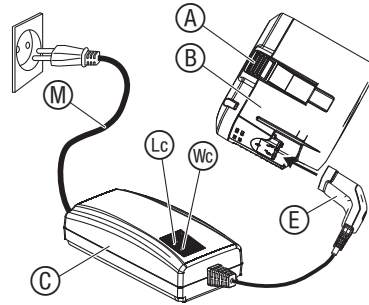
---

**A1****A2****A3****A4****A6****A7****A5****A8****A9****A10**

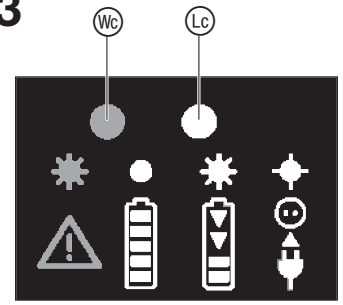
**01**



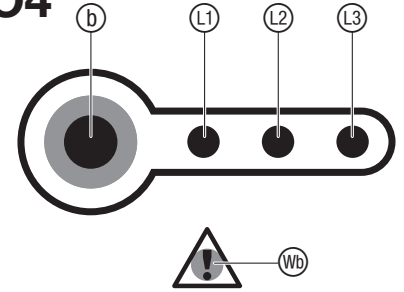
**02**



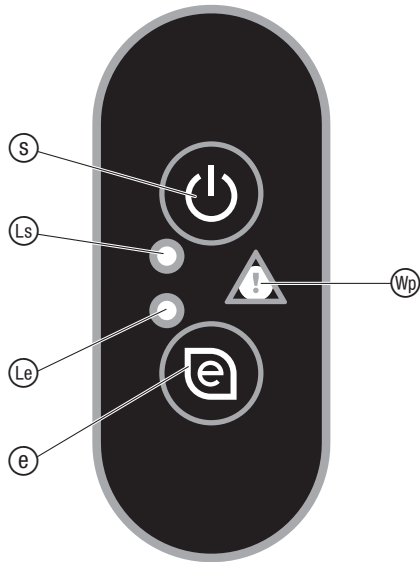
**03**



**04**



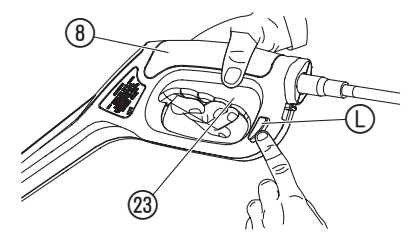
**05**



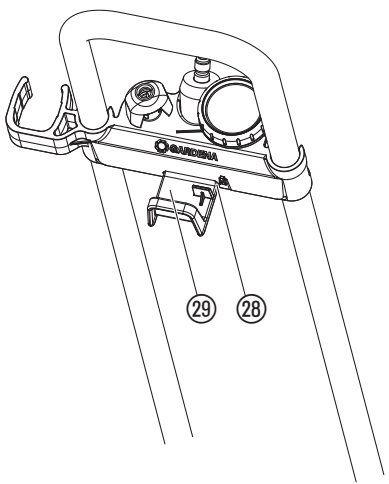
**06**



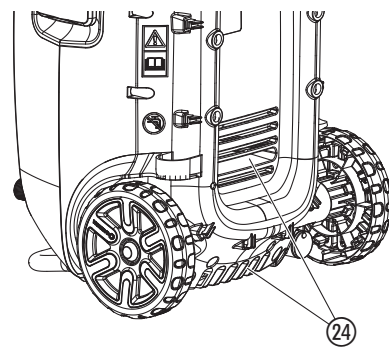
**07**



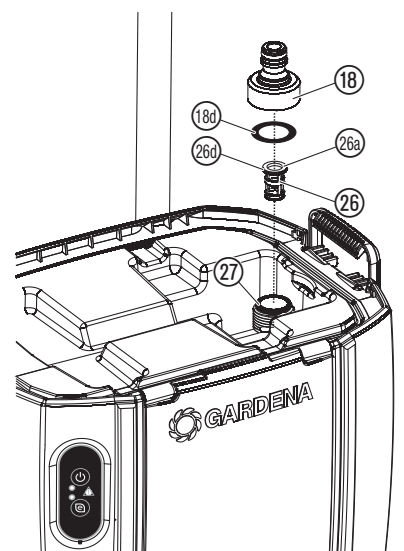
**08**



**M1**



**M2**



1. SIKKERHED . . . . .	26
2. MONTERING . . . . .	27
3. BETJENING . . . . .	27
4. VEDLIGEHOLDELSE . . . . .	28
5. OPBEVARING . . . . .	29
6. FEJLAFHJÆLPNING . . . . .	29
7. TEKNISKE DATA . . . . .	29
8. TILBEHØR . . . . .	29
9. SERVICE/GARANTI . . . . .	30

### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må ikke bruges af børn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Dette produkt må bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i den sikre brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet hermed.

#### Tilsigtet anvendelse:

**GARDENA Accu højtryksrensere** er beregnet til rengøring af fliser, have-møbler/-værktøj, cykler og mild rengøring eller til vanding af planter.

Produktet er ikke egnet til langtidbrug.



#### **FARE! Legemsbeskadigelse!**

→ Brug ikke produktet til vask af personer, dyr, køretøjer eller elektriske ledninger.

## 1. SIKKERHED

### VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

#### Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Ret ikke rengøringsstrålen mod personer, dyr, køretøjer eller elektriske ledninger.



Produktet egner sig ikke til tilslutning til drikkevandsforsyningsanlægget.



Inden rengøring eller vedligeholdelse skal accuen tages af.



Til accu-opladeren:  
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.



Brug altid en godkendt øjenbeskyttelse og et godkendt høreværn.



Må ikke udsættes for regn.

#### Generelle sikkerhedshenvisninger

Vandtemperaturen må ikke overskride 45 °C.

Ved tilslutning af højtryksrensere til vandforsyningsanlægget skal de landespecifikke sanitære forskrifter overholdes, så det forhindres, at ikke-drikkevand suges retur.

→ Spørg venligst en sanitetstekniker.

Brug egnet personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedshandsker, beskyttelseshjelm med visir og høreværn).

Det højst tilladte tryk ved tilslutning til vandledningen er 6 bar.

Forsigtig ved åbning af sprøjtepistolerne! Ved anvendelse af et fladt eller roterende mundstykke kan der opstå en rekyleffekt ved åbningen af sprøjtepistolerne, hvorved der optræder et omdrejningsmoment på lansen.

Sprøjtepistolerne kan sikres mod utilsigtet åbning ved hjælp af en lås.

ADVARSEL! Produktet er ikke beregnet til udbringning af rengøringsmidler.

ADVARSEL! Anvend ikke produktet inden for personers rækkevidde, medmindre de bruger beskyttelsesbeklædning.

ADVARSEL! Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rense tøj eller sko.

ADVARSEL! Eksplosionsfare! Sprøjt ikke med brændbare væsker.

ADVARSEL! Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Brug kun tilbehør, der anbefales af GARDENA (højtryksslanger, armaturer og koblinger).

ADVARSEL! For at garantere produktsikkerheden, må du kun bruge originale reservedele, som GARDENA har godkendt.

ADVARSEL! Vand, som er strømmet gennem tilbagestrømsforhindringen, betragtes som ikke drikbart.

ADVARSEL! Brug ikke produktet, hvis en el-ledning eller vigtige dele er beskadiget, f.eks. sikkerhedsanordninger, højtryksslanger, sprøjtepistoler.

#### Elektrisk sikkerhed



#### **FARE! Elektrisk stød!**

**Fare for personskader pga. elektrisk stød.**

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

ADVARSEL! Udtag accuen før rengøring, vedligeholdelse ved udskiftning af dele, eller hvis produktet ombygges til en anden funktion.

#### Yderligere sikkerhedshenvisninger

##### Sikker håndtering af accuen



#### **FARE! Brandfare!**

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Accuen må ikke oplades uden opsyn.

Tilslutningskontakterne må ikke kortsluttes.

Batteriopladeren og accuen må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Batteriopladeren og accuen må ikke dækkes til under opladningen.

Afbrød straks strømmen til batteriopladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun GARDENA accuer til GARDENA accu-produktet. GARDENA påtager sig ikke ansvaret for accuer fra andre producenter. Disse kan udløse en brand- og eksplosionsfare, i tilfælde af at de har en lavere kvalitet!

Brug ikke GARDENA batteriopladeren til at oplade eksterne accuer, da GARDENA ikke kan garantere kompatibiliteten, og da der også her kan være en brand- og eksplosionsfare.

Du må ikke genoplade almindelige batterier.



#### **FARE! Eksplosionsfare!**

Beskyt accuen mod varme og ild. Læg ikke accuerne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker (dampe), antændelige gasser eller støvansamlinger. Ved brug af accuer kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde blandingerne.

Kontroller accuen inden hver brug. Gennemfør en visuel kontrol af accuen inden hver brug. En defekt accu skal bortskaffes korrekt. Send det ikke med posten. Du finder yderligere informationer hos din affaldshåndteringsvirksomhed.

Brug ikke accuen som strømkilde til andre produkter. Der er fare for kvæstelser. Brug udelukkende accuer til de beregnede GARDENA produkter.

Accuen må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldrig (porøsitet). Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accuen ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accuen ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Udsæt ikke accuen for hverken regn, vand (neddypning) eller fugt.

Hold accuen ren, specielt ventilationslidslerne.

Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.

Opbevar ikke accuen i et produkt for at undgå selvafladning, misbrug og uheld.

Opbevar ikke accuen i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.

## Elektrisk sikkerhed



### FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

I nødstilfælde tages accuen ud.

Sluk for produktet, hvis vandtanken er tom.

## Personlig sikkerhed



### FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Kontrollér produktet før brugen.

Brug ikke et beskadiget produkt, særligt hvis der er revner i huset.

Forsigtig: Stil ikke højtryksrenseren på skråningen.

Produktet må ikke neddykkes.

Brug kun maskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.

Hold ved rengøring af lakerede overflader en stråleafstand på mindst 30 cm for at undgå beskadigelser.

Rengør ikke bildæk, lak eller følsomme overflader som f.eks. træ for at undgå beskadigelser.



### FARE! Personskade og beskadigelse af produktet!

→ Tag højde for produktets vægt under transporten.

→ Fjern trykket fra systemet, før du adskiller trykslangen fra højtryksrenseren eller sprøjtepistolen.

Brug personligt sikkerhedsudstyr.

Bær altid sikkerhedsbriller.

Sikkerhedsudstyr som handsker, skridsikre sikkerhedssko eller høreværn, der bruges til respektive betingelser, mindsker personskader.

Hold fast på alle møtrikker, bolte og skruer for at sikre, at produktet er i en sikker arbejdstilstand.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Advarsel! På grund af høreværnet og maskinens lyde kan brugeren overse personer, som nærmer sig.

Under driften og transporten bør du især passe på farerne for andre mennesker.

Vær på vagt, hold øje med hvad du laver og brug din sunde menneskeforstand, når du bruger et elektrisk værktøj.

Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin.

Når du bruger et elektrisk værktøj, kan et øjeblikvis uopmærksomhed medføre alvorlige personskader.

Brug kun produktet med rent vand. Tilsæt ikke nogen tilsætningsmidler til vandet. Forureninger i vandet kan beskadige pumpen og tilbehøret.

Brug ikke produktet ved frost.

## 2. MONTERING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du monterer produktet.

### Montering af fod [fig. A1]:

1. Skub foden ① ind i optagningsrørene ②.  
Sørg for, at foden ① er isat fuldstændigt, og at hullerne i foden er justeret efter hullerne i optagningsrørene.
2. Stik skruerne ③ ind i optagningsrørenes huller.
3. Stram skruerne ③ med skruetrækkeren.  
Sørg for, at skruerne er strammet fuldstændigt.

### Montering af håndtaget [fig. A2]:

1. Skub håndtaget ④ ind i optagningsrørene ⑤.  
Sørg for at håndtaget ④ er stukket helt ind, og at hullerne i håndtaget vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik skruerne ⑥ ind i optagningsrørenes huller.
3. Stram skruerne ⑥ med en skruetrækker.  
Sørg for, at skruerne er spændt helt fast.

### Montér holder [fig. A3]:

→ Tryk holderen ⑳ på håndtaget ④.  
Kontrollér, at holderens centretringer er sat ind i håndtagets borer.

→ Fastgør holderen ⑳ med skruen ⑤.

Tilbehøret ⑩ kan opbevares i højtryksrenserens holder ㉑.

### Montér trykslange og sprøjtepistol [fig. A4/A5/A6/A7]:



### FARE!

→ Produktet må kun bruges, hvis trykslangen og sprøjtelansen er fuldstændigt monteret.

### Der medfølger 2 påsætningsenheder ved leveringen:

- Fladt mundstykke
- Vandingsbruser

### Der fås følgende påsætningsenheder som tilbehør:

- GARDENA Overfladebørste AquaClean Li **Varenr. 9342**
  - GARDENA Roterende mundstykke AquaClean Li **Varenr. 9345**
1. Sæt den forreste lanse ⑦ på håndsprøjtepistolen ⑧, og drej den mod uret, indtil forbindelsen går mærkbart i indgreb (bajonetlås).
  2. Træk lynkoblingens ring ⑨ tilbage, sæt den ønskede påsætningsenhed ⑩ på den forreste lanse ⑦, og slip igen ringen ⑨.
  3. Træk låsehåndtaget ⑪ nedad, og tryk trykslangen ⑫ til anslag ind i håndsprøjtepistolen ⑧.
  4. Tryk igen låsehåndtaget ⑪ opad for at låse trykslangen fast ⑫.
  5. Træk først trykslangens ⑬ omløbermøtrik ⑭ bagud.
  6. Skub herefter trykslangen ⑬ ind i tryktilslutningen ⑬ på renseren til anslag.
  7. Drej omløbermøtrikken ⑭ fast i urets retning.



### BEMÆRK!

→ Før du afmonterer trykslangen eller håndbeskyttelsespistolen, skal du trykke på starthåndtaget i slukket tilstand for at fjerne resttrykket i systemet.

### Klargøring af vandtilførslen:

Du kan bruge den medfølgende vandtank eller en vandhane til vandtilførslen.

### Vandtilførsel via vandtanken [fig. A8/A9]:

Vandtanken kan tages af ved påfyldning.

1. Skru dækslet ⑭ af, og påfyld vandtanken ⑮ med vand (til 14 liter).
2. Skru dækslet ⑭ på igen. Sørg for, at tætningen ⑯ er isat korrekt i dækslet ⑭.
3. Sæt vandtanken ⑮ på højtryksrenseren igen.
4. Tryk låsene ⑰ på begge sider nedad, indtil forbindelsen går hørbart i indgreb.

→ Udtag kun vand indtil „min.“ markeringen.

Vandtanken er ikke vandtæt, hvis den vendes ned til siden.

→ Bær den fulde vandtank øverst i grebet.

### Vandtilførsel via vandhanen [fig. A10]:

- Den mindste slangestørrelse er 1/2" / 13 mm.
  - Det maks. tilladte vandtryk i vandhanen er 6 bar.
1. Forbind vandslangen ⑰ med hanekoblingen ⑱ på højtryksrenserens vandindgang.
  2. Forbind vandslangen ⑰ med vandhanen ⑲. Sørg for at sikre dig, at vandslangen er lækagefri.
  3. Åbn vandhanen.



### BEMÆRK!

→ Adskil højtryksrenseren fra vandhanen, efter at rengøringen er afsluttet.

## 3. BETJENING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.  
→ Tag accuen ud, før du indstiller eller transporterer produktet.

## Oplad accuen [fig. 01/02/03]:



### BEMÆRK!

Overspænding skader den genopladelige accu og accuopladeren.

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

## Ved GARDENA accu højtryksrenser varenr. 9341-55 medfølger der ikke nogen accu ved leveringen.

Produktet indeholder ikke nogen accu ved leveringen.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

1. Åbn klappen ⑳.
2. Tryk på begge åbnings-taster ㉑, og tag accuen ㉒ ud af batteriåbningen ㉓.
3. Tilslut ledningen ㉔ til opladeren ㉕.
4. Tilslut ledningen ㉔ til en 230-V-stikdåse.
5. Tilslut accuopladerens kabel ㉖ til den genopladelige accu ㉒.

## Når opladningskontrollampen ㉗ på opladeren blinker grøn en gang i sekundet, bliver accuen ladet op.

## Når opladningskontrollampen ㉗ på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

6. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
7. Når accuen ㉒ er opladet helt, trækkes accuens stik ㉘ ud af opladeren ㉕.
8. Træk opladerens stik ㉙ ud af stikdåsen.

## Accu-opladningsindikator [fig. 04]:

### Accu-opladningsindikator under opladning:

100 % opladet	㉚, ㉛ og ㉜ lyser
66 – 99 % opladet	㉚ og ㉛ lyser, ㉜ blinker
33 – 65 % opladet	㉚ lyser, ㉛ blinker
0 – 32 % opladet	㉚ blinker

### Accu-opladningsindikator under drift:

→ Tryk på knap ㉝ på accuen.

66 – 99 % opladet	㉚, ㉛ og ㉜ lyser
33 – 65 % opladet	㉚ og ㉛ lyser
11 – 32 % opladet	㉚ lyser
0 – 10 % opladet	㉚ blinker

## Kontrolpanel [fig. 05]:

### Tænd-/sluk-knap:

→ Tryk på tænd-/sluk-knappen ㉞ på kontrolpanelet.

Når højtryksrenseren er tændt, lyser TIL-LED'en ㉟.

Når højtryksrenseren ikke bruges, slukker den automatisk efter 5 minutter.

### Soft-Clean-tast:

→ Tryk på Soft-Clean-tasten ㊱ på kontrolpanelet.

Når **Soft-Clean-tilstanden** er aktiveret, lyser LED-lampen ㊲.

**Soft-Clean-tilstanden** reducerer sprøjtetrykket til rengøring af følsomme overflader. Den forlænger herudover accu-driftstiden.

## Arbejdsposition [fig. 06]:

Effekten er inddelt i **normal-tilstand** og **Soft-Clean-tilstand**.

**Normal-tilstanden** er ideel til rengøring af fliser, havemøbler, -værktøj, cykler etc. Hold her lansen i en vinkel på ca. 45°. Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af planter. Den stærke vandstråle kan beskadige planter.

**Soft-Clean-tilstanden** mindsker motorens omdrejningstal for at opnå en maksimal driftstid for accuen. Den egner sig ideelt til rengøring af følsomme overflader.

## Start af højtryksrenseren [fig. 01/05/06/07]:



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

## Start:

Produktet er udstyret med en sikkerhedsanordning (starthåndtag med sikkerhedsanordning), som forhindrer, at produktet startes utilsigtet.

1. Åbn klappen ㉚.
2. Sæt accuen ㉒ i batteriåbningen ㉓, indtil det hørbart går i hak.
3. Luk klappen, indtil den går i indgreb.
4. Tryk på tænd-/sluk-knappen ㉞ på kontrolpanelet ㉞, indtil tænd-LED'en ㉟ lyser grøn.  
*Motoren starter kortvarigt, indtil driftstrykket nås. Herefter stopper motoren igen, og højtryksrenseren er klar til start.*
5. Hold lansen ㉟ med én hånd.
6. Hold håndsprøjtetipstolen ㊱ med den anden hånd, tryk sikkerheds-låsen ㊲ på venstre side, og træk i starthåndtaget ㊳.  
*Højtryksrenseren starter.*

## Stop:

1. Slip starthåndtaget ㊳, og tryk på sikkerhedslåsen ㊲ på højre side.  
*Højtryksrenseren stopper.*
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen ㉞ på kontrolpanelet ㉞, indtil tænd-LED'en ㉟ er slukket.
3. Tryk på begge åbnings-taster ㉑, og tag accuen ㉒ ud af batteriåbningen ㉓.

## Transport [fig. 08]:

Under transporten kan slangen klemmes ind i fastgørelsen ㉜ på holderen ㉜ og vikles om holderen.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du vedligeholder produktet.

## Rens højtryksrenseren [fig. M1]:



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

## Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør luftslidserne ㉜ med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
2. Rengør alle bevægelige dele efter brug. Fjern særligt smudsrester ved tilslutningerne.
3. Rengør vandbeholderen med rent vand.

## Rengør filteret [fig. M2]:

Filteret skal renses regelmæssigt.

1. Skru hanekoblingen ㉜ af.
2. Udtag filteret ㉜ f.eks. med en pincet på mellemstykket ㉜.
3. Rens filteret ㉜ under rindende vand.
4. Rens filterholderen ㉜.
5. Tryk igen filteret ㉜ ind i filterholderen ㉜. Sørg for, at tætningen ㉜ sidder i den rigtige position.
6. Skru igen hanekoblingen ㉜ på højtryksrenseren. Sørg for, at tætningen ㉜ sidder i hanekoblingen ㉜.

## Højtryksrenseren må kun anvendes med filter.

## Rensning af tætning [fig. A8]:

1. Skru dækslet ㉜ af.
2. Tag tætningen ㉜ ud.
3. Rens tætningen ㉜ under rindende vand.
4. Rens udluftningsåbningen i dækslet ㉜ under rindende vand.
5. Sæt tætningen ㉜ ind i dækslet ㉜ igen.
6. Skru dækslet ㉜ på vandtanken ㉜ igen.

## Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accus og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

## Brug ikke flydende vand.

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

## 5. OPBEVARING

### Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag accuen ud.
2. Oplad accuen.
3. Rens højtryksrensere, accuen og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
4. Opbevar højtryksrensere, accuen og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

### Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

### Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

### VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Afled lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du udbedrer fejl på produktet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Renser starter ikke	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	En LED er slukket.	→ Tryk på tænd/sluk-knappen.
Renser pumper ikke noget eller næsten ikke noget vand ud	Vandtank er under „min“ markeringen.	→ Påfyld vandtanken.
	Der er luft i systemet.	→ Tryk på starthåndtaget i ca. 15 sek. indtil vandtrykket igen er nået.
Motor stopper ikke	Vandtank er tom.	→ Påfyld vandtanken.
	Filter er tilstoppet.	→ Rengør filtret.
	Starthåndtaget har sat sig fast.	→ Tag accuen ud, og løsn starthåndtaget.
Trykfald under driften	Tætning er tilsmudset.	→ Rens tætningen.
	Filtret er tilsmudset.	→ Rengør filtret.
Vand suges ikke korrekt ud af vandtanken	Tætning er tilsmudset eller mangler	→ Rens tætningen, eller isæt tætningen.
	Filtret er tilsmudset.	→ Rengør filtret.
Renser stopper, og fejl-LED'en (☹) på kontrolpanelet blinker [fig. 05]	Overtemperatur	→ Lad produktet, og accuen afkøle.
	Underspænding	→ Oplad accuen.
Renser stopper, og fejl-LED'en (☹) på accuen blinker [fig. 04]	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
	Accudefekt/accu defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Fejl-LED'en (☹) på accuen lyser [fig. 04]	Accudefekt/accu defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladningskontrollampen (☺) på opladeren lyser ikke [fig. 03]	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt til.	→ Tilslut opladeren og ladekablet rigtigt.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Opladningskontrollampen (☺) på opladeren blinker hurtig (4 gange pr. sekund) [fig. 03]	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
Fejl-LED'en (☹) på opladeren blinker [fig. 03]	Fejl ved accuen.	→ Fjern accuen og kontroller, om du bruger en original accu fra GARDENA.

Fejl-LED'en (☹) på opladeren lyser [fig. 03]	Temperatur i opladeren for høj.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
--	---------------------------------	------------------------------------



**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Accu højtryksrensere	Enhed	Værdi (Varenr. 9341)
Dimensioneringstryk / Maks. tryk	MPa	6 / 9
Maks. tilførselstryk	bar	6
Dimensioneringsflowmængde / maks. flowmængde	l/min.	3,8 / 4,5
Vandtankens volumen	l	14
Vægt (med genopladelig accu)	kg	8,4
Lydtrykniveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup> / Usikkerhed $k_{pA}$	dB(A)	80 / 3
Lydeffektniveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup> / målt/garanteret / Usikkerhed $k_{WA}$	dB(A)	90 / 91 / 0,66
Håndarmsvibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> / Usikkerhed $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 / 1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN 60335-2-79 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BEMÆRK:** Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu BLI-40	Enhed	Værdi (Varenr. 9842)	Værdi (Varenr. 9843)
Den maksimale spænding i accuen	V (DC)	40 (den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)	40 (den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)
Accukapacitet	Ah	2,6	4,2
Accuens opladningstid 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140
Accuoplader QC40	Enhed	Værdi (Varenr. 9845)	
Netspænding	V (AC)	230	
Netfrekvens	Hz	50	
Nominel styrke	W	100	
Udgangsspænding	V (DC)	42	
Maks. udgangsstrøm	A	1,8	

## 8. TILBEHØR

GARDENA Ekstra accu BLI-40/100; BLI-40/160	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 9842/9843
GARDENA Accuoplader QC40	Til opladning af GARDENA's accu BLI-40.	Varenr. 9845
GARDENA Overfladebørste AquaClean Li	Til sprøjtefri rengøring af større overflader.	Varenr. 9342
GARDENA Roterende mundstykke AquaClean Li	Til særligt genstridige tilsmudsninger (mørnede eller forvitrede overflader).	Varenr. 9345

## 9. SERVICE/GARANTI

---

### **Service:**

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### **Garantierklæring:**

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

### **Sliddele:**

Filteret er en sliddele og er således ikke omfattet af garantien.



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általaunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následující uvedené(-é) přístroje(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolný podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaande vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ες) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat-/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevalno označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji (i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttävät/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meile poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietais(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ n.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Alakirjutajais persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst kasaņotājā ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Hochdruck-Reiniger</b> <b>Battery High Pressure Washer</b> <b>Nettoyeur haute pression à batterie</b> <b>Accuhogedrukreiniger</b> <b>Batteridriven högtrycksvätt</b> <b>Accu højtryksrensner</b> <b>Akkupainesuri</b> <b>Pulitore ad alta pressione a batteria</b> <b>Limpiador de alta presión con Akku</b> <b>Limpador de alta pressão a bateria</b> <b>Akkumulatorowa myjka wysokociśnieniowa</b> <b>Akkumulátoros nagynyomású tisztító</b> <b>Akkumulátorový vysokotlaký čistič</b> <b>Ακкумуляτορόν υψηλοτάκων καθαριστή</b> <b>Σιακική καθαρισμού υψηλής πίεσης μπαταρίας</b> <b>Akkumulatorksi visokotlačni čistilnik</b> <b>Baterijski visokotlačni čistač</b> <b>Curățător cu înaltă presiune cu acumulator</b> <b>Акумуляторна водоструйна машина</b> <b>Akuga kõrgsurvepuhasti</b> <b>Akkumulātorinis didelio slėgio valymo įrenginys</b> <b>Ar akumulatoru darbināms augstspiediena tīrītājs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60331-1</b> <b>EN 60335-2-79</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ānīstasos: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterat mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált</p>	<p><b>Ladegerät / Charger</b> <b>Art. 9845:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b></p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrástas: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis :</p>	<p><b>Akku/ Battery:</b> <b>EN 62133</b></p> <p>naměřená/ zaručená namerata/zaručené μετρούμενο/ εγγυημένο mjerena/ zajamčena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mēdotu/ garantētiud ismatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p> <p><b>90 dB(A) / 91 dB(A)</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-märkningssår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p>	<p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμαντος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: ES-märkstige paigaldamise aasta: Metal, kada razmjmeta CE-zeniku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p><b>AquaClean Li-40/60</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiv: EY-direktiv: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivi:</p>	<p><b>9341</b></p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	<p><b>2018</b></p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Aities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.04/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com